

En text av Tomas a Kempis (1380-1471), "En liten bok för munkar". Lärarens råd kommer i alfabetisk ordning:

Ama te nesciri et pro nihilo reputari. Hoc tibi salubrius est et utilius quam laudari ab hominibus.

Benivolus esto omnibus bonis e malis, et nulli onerosus.

Custodi cor tuum ab evagatione, os tuum ab otiosa locutione, et ceteros sensus tuos sub rigore disciplinae.

Dilige solitudinem et silentium, et invenies quietem magnam et conscientiam bonam.

Elige paupertatem et simplicitatem, et cum paucis sis contentus: et non facile murmurabis.

...

Xristus sit vita tua, lectio tua, meditatio tua. Ipse desiderium tuum, lucrum tuum, tota spes tua et merces tua.

Svensk översättning

Du ska tycka om att inte räknas som någonting. Det är för dig nyttigare än att bli prisad av människor. Var vänlig mot alla, goda och onda, och inte en börda för någon. Vakta ditt hjärta från att ströva omkring, din mun från tomt prat, och håll dina övriga sinnen under sträng kontroll. Älska ensamhet och tystnad, så finner du en stor frid och gott samvete. Välj fattigdom och enkelhet och var nöjd med få saker: då klagar du inte lätt. ... Må Kristus vara ditt liv och innehållet i det du läser och tänker på. Må han vara din längtan, din rikedom, hela ditt hopp och din lön.

(Översättningen från latin av Anni Maria Laato)